

---

# Mención a la bibliografía en los metadatos de representación de objetos museables

---

*Bibliographic notes in the representation metadata of museum objects*

---

**Beatriz TARRÉ ALONSO (1), Camila MONTEIRO DE BARROS (2)**

Programa de Pos-graduación en Ciencia de la Información, Universidad Federal de Santa Catarina, R. Eng. Agrônomo Andrei Cristian Ferreira, s/n - Trindade, Florianópolis - SC, 88040-900, Brasil, bettytarrealonso@gmail.com. (2) camila.c.m.b@ufsc.br

## Resumen

Las categorías de información sobre los objetos museables se representan en la web a través de metadatos, y es en la práctica de la documentación museística que estos aspectos aparecerán o no como facilitadores del acceso y comprensión del objeto por parte del usuario. Entre los diversos aspectos a describir sobre el objeto de museo (como autoría, material, iconografía, entre otros), el foco de esta investigación está en los metadatos de "bibliografía", ya que este tipo de referencia vincula el objeto con otra información, ampliando, profundizando o reafirmando su contexto original. El objetivo de esta investigación es verificar cuáles y cómo los museos de arte utilizan los metadatos "bibliográficos" en el conjunto de elementos descriptivos de los objetos museables que componen sus colecciones. Los resultados indican que, de un total de 34 museos analizados de diferentes partes del mundo, 14 incluyen bibliografía y 20 que no cuentan con ningún tipo de referencia. Además, 28 museos no contienen ningún otro vínculo con materiales documentales y solo 6 mantienen y consideran importante la inclusión de bibliografía complementaria.

**Palabras clave:** Descripción de obras de arte. Recuperación de información. Metadatos bibliográficos.

## 1. Introducción

A partir de la posibilidad de acceder a los objetos museables a través de imágenes accesibles en la web, la comunicación e información sobre estos objetos adquiere una importancia destacada en el pensamiento museológico. Teniendo en cuenta que en el museo el objeto adquiere el estatus de documento y soporte de información de variados rangos (Ceravolo y Tálamo, 2007), es en la documentación donde radica la oportunidad de registrar y hacer accesible ese rango de información.

Para Miranda (2022) la documentación museística se refiere al proceso de registro de objetos y colecciones que, a su vez, como afirman Ceravolo y Tálamo (2007), engloba una serie de procedimientos técnicos con fines de gestión, salvaguarda y disponibilidad de acceso a las colecciones de los museos. En este sentido, además de preservar el contexto original del objeto, se crea

## Abstract

The categories of information about museum objects are represented on the web through metadata, and it is in the practice of museum documentation that these aspects will or won't appear as facilitators of access and understanding of the object by user. Among various aspects to describe about the museum object (such as authorship, material, iconography, and others), the focus of this research is on the "bibliography" metadata, since this type of reference links the object with other information, expanding, deepening or reaffirming its original context. The objective of this research is to verify which and how art museums use "bibliographic" metadata in the set of descriptive elements of the museum objects that make up their collections. The results indicate that of 34 museums analyzed from different parts of the world, 14 include a bibliography and 20 do not have any type of reference. In addition, 28 museums do not contain any other link with documentary materials and only 6 maintain and consider the inclusion of complementary bibliography important.

**Keywords:** Works of art description. Information retrieval. Bibliographic metadata.

un nuevo contexto (Navarrete y Owen, 2016), que puede representar la ampliación o profundización o reafirmación del contexto original, a partir de la conexión de este objeto con otros objetos (dentro y fuera de la colección del museo) y con otras categorías de información. Tales categorías circulan entre aspectos perceptibles y aspectos conceptuales interpretativos. No obstante, es en la práctica de la documentación que estos aspectos aparecerán o no como facilitadores del acceso y comprensión del objeto por parte del usuario. Para Ceravolo y Tálamo (2007), pensar en los museos también dirigidos al público externo es parte del propio proceso de musealización y está en el ámbito de la representación de la información sobre los objetos museables, con miras a su acceso y recuperación, aspectos analizados en la presente investigación.

## 2. Marco teórico

Las categorías de información sobre los objetos museables se representan en la web a través de metadatos. Desde la perspectiva semántica susceptible de ser aprovechada en la web enlazando información de diferente tipo, se modificó la percepción del documento. Es posible, a través de la representación de metadatos, crear un cierto tipo de discurso sobre el objeto. Según Miranda (2022, p. 4), el conjunto de metadatos, como uno de los resultados de la documentación museística, sirve para “registrar discursivamente a maior quantidade de informações contidas em um determinado bem cultural, incluindo elementos relacionados ao seu significado e ao seu significante.” Es decir, son los metadatos los que promoverán la base contextual del objeto, y el usuario necesita esta descripción tanto para poder recuperar la información deseada como para entender el objeto de una forma más amplia y plural (Navarrete y Owen, 2016).

Sin embargo, Silva y Lara (2021) llaman la atención sobre la falta de bases metodológicas en los museos, especialmente brasileños, para la práctica de la descripción, encaminada a brindar servicios dirigidos al público externo y también al público interno del museo, como curadores, museólogos, gestores, entre otros. Existen algunos documentos que brindan las bases para la mejor elección de los metadatos de representación tanto en términos de la información a describir como de los estándares sobre cómo describir cada pieza de información. Las autoras compararon tres esquemas de metadatos destinados a museos: SPECTRUM, que es un estándar de metadatos utilizado por *Collections Trust*, en el Reino Unido; las categorías de información del Comité Internacional de Documentación (CIDOC-ICOM); y *Categories for the Description of Works of Art* (CDWA) por el *Getty Research Institute*.

Entre varios metadatos comparados en cuanto a la ocurrencia y similitud entre los patrones analizados por Silva y Lara (2021), llama la atención la presencia de los metadatos “bibliografía” en los tres casos para la presente investigación. Además de la importancia de registrar las fuentes que sustentan la descripción del objeto, también se trata de indicar otra información relacionada que pueda enriquecer cualitativamente la interpretación del objeto por parte del usuario. Dichas referencias pueden ser artículos y libros publicados o inéditos, manuscritos, imágenes, audios, catálogos de exposiciones, entre otros materiales.

Según Navarrete y Owen (2016, p. 115), “*it is the metadata attributed to the objects that enables discoverability via crossreferences, hyperlinks,*

*multiple interpretations [...]*” y también la relevancia de que el museo brinde apoyo informativo a quienes acceden a su colección en la web, el objetivo de esta investigación es verificar cuáles y cómo los museos de arte utilizan estos metadatos en el conjunto de elementos descriptivos de los objetos museables.

## 3. Metodología

Esta investigación tiene un enfoque cuantitativo, ya que permite medir, relacionar, verificar y predecir la naturaleza de la representación de los objetos museables como elementos informativos. Tiene un carácter descriptivo, ya que busca especificar las propiedades, características y dimensiones de un fenómeno de representación de información. Se centra en el análisis de los sistemas de representación y recuperación de colecciones de arte, actualmente utilizados por museos y galerías. Tiene un diseño no experimental, debido a que las variables no son manipuladas deliberadamente. El corte transversal se realiza recogiendo datos en un único período de tiempo y analizando su incidencia en el momento estudiado.

Para examinar la representación bibliográfica de los objetos museables, se seleccionó un conjunto de museos y galerías. Para justificar su selección, se revisó el sitio web del Consejo Internacional de Museos (ICOM), en busca de un ranking de los principales museos de arte o un directorio internacional que permitiera acceder a datos como el número de visitantes. Como la estrategia anterior no fue efectiva, se realizó una búsqueda en *Google Arts & Culture*, considerado el proyecto que aglutina e incluye contenidos de más de 2.000 museos, instituciones y galerías. La muestra seleccionada fue tomada como referencia en otras investigaciones realizadas (Tarré, Díaz-Redondo y Monteiro, s. f., enviado para publicación).

Las instituciones identificadas se encuentran en la Tabla I, en la página siguiente, que ilustra la distribución por países. La muestra fue seleccionada aleatoriamente y está compuesta por 34 museos y galerías, pero tuvo en cuenta la representación geográfica de Europa, América del Norte y el Caribe. Para la propia viabilidad del presente estudio se limitó la exhaustividad de la muestra seleccionada, y el análisis comparativo de América Central y del Sur está previsto para futuras investigaciones, el cual garantizará ampliar el foco de la investigación.

Los datos fueron recolectados del sitio web oficial de cada institución. Se realizaron búsquedas de varias obras y los resultados de la recolección fueron tabulados.

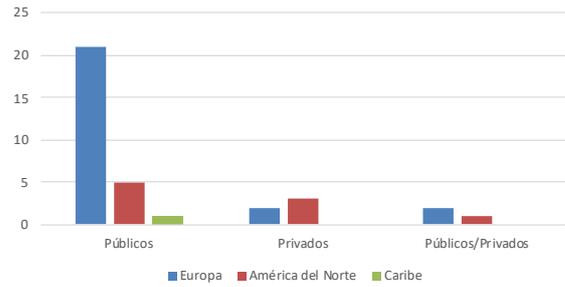
<i>País</i>	<i>Museo</i>
Alemania	Museo Städel
Austria	Museo de Historia de Arte de Viena
Bélgica	Museo del Cincuentenario de Bruselas
España	Museo del Prado
	Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
	Museo Thyssen-Bornemisza
	Museo del Romanticismo
	Museo Guggenheim Bilbao
Cuba	Museo Nacional de Bellas Artes
Estados Unidos	MoMA
	<i>The MET - Metropolitan Museum</i>
	<i>Art Institute of Chicago</i>
	<i>Museum of Fine Arts of Boston</i>
	<i>National Gallery of Washington</i>
	<i>Denver Art Museum</i>
	<i>Philadelphia Museum of Art</i>
	<i>Detroit Institute of Arts</i>
	<i>Smithsonian American Art Museum</i>
Francia	Museo do Louvre
	Museo de Orsay
	Centro Georges Pompidou
Grecia	Museo de la Acrópolis
Italia	Galería Borghese
	Museo de Capodimonte
	Galería Uffizi
	Museos del Vaticano
Inglaterra	<i>British Museum</i>
	<i>The National Gallery</i>
	<i>Victoria and Albert Museum</i>
	<i>Tate Modern</i>
Países Bajos	<i>Rijksmuseum</i>
Portugal	Museo Serralves
	Museo Calouste Gulbenkian
Rusia	Museo Hermitage

*Tabla I. Distribución de la muestra*

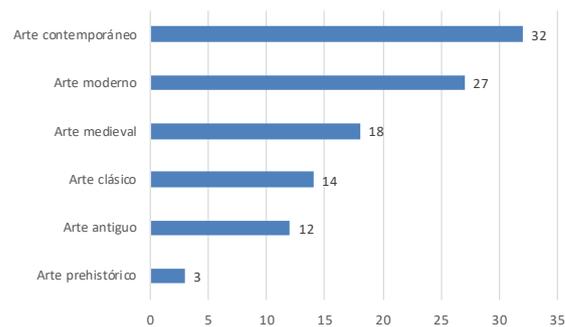
#### 4. Resultados

La muestra distribuida en Europa (24), América del Norte (9) y el Caribe (1), cuenta con un total de 13 nacionalidades diferentes. El Gráfico I presenta la naturaleza de las instituciones.

La variedad en la tipología de las colecciones se indica en el Gráfico II.

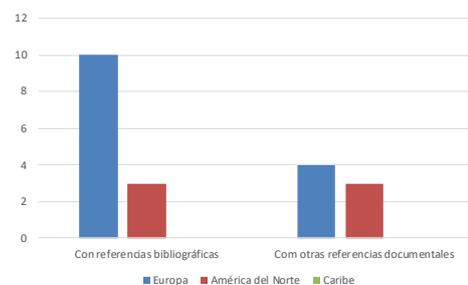


*Gráfico I. Clasificación por regiones de la muestra de museos y galerías seleccionada*



*Gráfico II. Tipología de la muestra de museos y galerías seleccionada*

Se observa un predominio de los museos que valoran el arte contemporáneo, frente al bajo predominio de los que tienen arte prehistórico. Por otro lado, de la muestra escogida, 3 museos cuentan con colecciones que van desde el Arte prehistórico hasta el Arte contemporáneo, que son los siguientes: Museo del Cincuentenario de Bruselas (Bélgica), Museo Nacional de Bellas Artes (Cuba) y Museo del Louvre (Francia). De las instituciones analizadas, 6 están dedicadas a los 3 últimos periodos (Arte medieval, Arte moderno y Arte contemporáneo); 6 a Arte moderno y Arte contemporáneo; 7 de ellos atesoran exclusivamente Arte contemporáneo; solo uno está dedicado al Arte clásico (Museo de la Acrópolis, Grecia) y uno al Arte moderno (Museo del Romanticismo, España).



*Gráfico III. Distribución de museos y galerías por región con referencias bibliográficas*

Se analizó si dentro de los apartados dedicados a la descripción de las colecciones se incluyen referencias bibliográficas sobre la obra o cualquier otro material bibliográfico. Los resultados se muestran en el Gráfico III a continuación.

En la muestra estudiada se observa un predominio de instituciones europeas (10) con inclusión de referencias bibliográficas, sobre las norteamericanas (4). Sin embargo, con respecto a las otras referencias tanto Europa como América del Norte se encuentran igualadas (3, respectivamente); no encontrando ocurrencia de ninguno de los aspectos anteriores en el Caribe.

## 5. Discusión y conclusiones

El siguiente análisis se basa en criterios preestablecidos y está organizado por región geográfica, siendo Europa el primer lugar a abordar, por ser el área con mayor prevalencia de ocurrencia de los campos estudiados. Más detallada y concretamente sobre los museos y galerías que incluyen referencias bibliográficas se encuentra el Museo del Louvre (París, Francia) con la sección bibliográfica (pero sin enlaces) y, notas manuscritas con imágenes y archivos en formato pdf, con información que se puede descargar. El Museo de la Acrópolis (Atenas, Grecia) contiene bibliografía, pero tampoco presenta enlaces. El *British Museum* (Londres, Inglaterra) proporciona Referencias bibliográficas (*Bibliographic references*) con un enlace a un archivo de catálogo con metadatos en el mismo sitio web del museo. El Museo Calouste Gulbenkian, (Lisboa, Portugal) también incluye referencias, pero bajo el tradicional título de *Bibliografía*.

La *Galeria degli Uffizi* (Florencia, Italia) bajo el título *Hipervisiones* presenta un proyecto de narración (doce obras maestras de los Uffizi, narradas en bandas sonoras) y otros proyectos sobre pinturas y descripciones literales de la curaduría, mas sin referencias. También incluye videos explicativos de los curadores o artistas frente a las obras.

En España, el Museo Guggenheim Bilbao contiene notas con referencias, pero sin enlace, como muchas de las instituciones anteriores analizadas. En Madrid, el Museo del Prado presenta, inclusive, una cronología en su sitio web y contiene una bibliografía sobre las obras, aunque también carece de enlaces externos. El Museo Thyssen-Bornemisza permite descargar un archivo con el catálogo de la obra, pero sin las referencias bibliográficas. El Museo del Romanticismo dispone de un enlace a CER.ES, la *Red Digital de Colecciones de Museos de España*, que incluye la descripción de las colecciones,

pero manifiesta errores de accesibilidad. No contiene otro material bibliográfico, pero incluye un enlace a la red de imágenes de Flickr, que utiliza etiquetas como palabras clave y una breve descripción de la obra, mas sin referencias documentales.

El Museo del Cincuentenario de Bruselas (Bruselas, Bélgica) tiene el inconveniente de que su sitio web aún está en construcción y la parte dedicada a la descripción de las colecciones presenta solo algunos aspectos destacados de las obras (*highlights*), sin referencias bibliográficas. A esto se suma el hecho de que solo tiene un enlace al catálogo de obras en línea del museo sin tener ningún vínculo, por temática o de cualquier tipo, siendo demasiado general.

La *Tate Modern* (Londres, Inglaterra) a pesar de no incluir bibliografía, tiene una sección denominada Lectura adicional (*Further Reading*), pero sin enlaces para acceder a las referencias recopiladas. Por su parte, el Museo Städel (Frankfurt, Alemania) no presenta bibliografía ni información complementaria adicional, pero sí contiene metadatos y palabras clave que se subdividen en las categorías de motivos (*motifs*), referencia (*reference*), y también aplica el *iconclass* por niveles en la descripción.

El *Rijksmuseum* (Ámsterdam, Países Bajos) tiene una sección de Documentación (*Documentation*) que brinda acceso gratuito a la biblioteca *Rijksmuseum Research Library* (<https://library.rijksmuseum.nl/cgi-bin/koha/opac-main.pl>), que es un catálogo en línea que utiliza el formato interoperable MARC 21, y según la propia web, una de las bibliotecas de arte más importantes del mundo. Incluye el acceso a catálogos de subastas y exposiciones, catálogos comerciales y de colecciones, así como libros, periódicos y memorias relativas a las colecciones del museo, y se recopilan ininterrumpidamente desde 1885. El OPAC permite, entre sus funcionalidades, como muchas otras, guardar registros, comprar, verificar la disponibilidad en la biblioteca y comprobar el código de barras de las copias de documentos. El enlace, a diferencia de algunos de los anteriores, hace referencia específica a las bibliografías sobre el trabajo investigado. Además, contiene un clip de audio, con sonidos alusivos a las escenas dentro de la propia obra y que forma parte del Tour Multimedia (*Multimedia Tour*).

Por último, entre las instituciones europeas destaca la Galería Borghese (Roma, Italia), que contiene una bibliografía sobre su obra y algunas de ellas con enlaces. La procedencia incluye referencias a inventarios con datos, títulos, números y páginas, aunque con algunos textos solo en el idioma original (italiano), y enlaces a archivos de

Internet con los documentos digitalizados. Por otra parte, la Galería Borguese tiene una asociación en el proyecto *Internet Archive* (<https://archive.org/about/>), que es una iniciativa que comenzó en 1996. Como se define en su sitio web, es una biblioteca digital de sitios de Internet y otros artefactos culturales, en formato digital. Como biblioteca física, brinda acceso gratuito a investigadores, historiadores, académicos, personas con discapacidad y público en general; con la misión de proporcionar acceso universal a todos los conocimientos. Entre sus patrocinadores se encuentran asociaciones relevantes en el área de la Biblioteconomía como la *American Library Association* (ALA), la *International Federation of Library Associations and Institutions* (IFLA), y la *Music Library Association* (MLA), entre muchas otras. El proyecto permite interactuar con los documentos físicos que fueron digitalizados con una alta calidad y nivel de precisión y nitidez. Contiene el URN (*external-identifier*) como el número del documento en el catálogo mundial (OCLC), el registro (*full catalog record*) del formato MARCXML, además de otros identificadores y metadatos relevantes, que sugieren artículos similares basados en ellos. Además, permite escuchar la versión del audiolibro (*audio book*) e interactuar con él digitalmente. Entre las funcionalidades que brinda, cumpliendo con las licencias de derechos de autor, se encuentran: compartir en redes sociales, descargas en una amplia variedad de formatos, desde pdf hasta epub y muchos más. También presenta estadísticas, como el número de vistas realizadas en el documento, selección de favoritos, una vez iniciada la sesión en la plataforma, el intercambio de revisiones realizadas, interacción a través de comentarios, e incluso ofrece la posibilidad de ser parte del proyecto y participar en un área de interés.

En América del Norte, el *Art Institute of Chicago* (Chicago, Estados Unidos) presenta Historia de la Publicación (*Publication history*) e Historia de la exposición (*Exhibition history*) en las cabecezas, y como sus nombres lo indican, incluye una recopilación de las publicaciones donde se hace referencia a la obra y dónde fue expuesta, es decir, los catálogos de las exposiciones; pero es válido señalar que cada una de las entradas, actuales o no, carecen de la inclusión de enlaces internos o externos a un catálogo en línea. Por otra parte, la misma institución contiene una sección denominada Recursos educativos (*Educational resources*) con enlaces a archivos en formato pdf, que incluyen datos recopilados como: un resumen de la obra, la biografía del artista, un glosario, una serie de aplicaciones para la sala de aulas (*classroom applications*), otros conceptos interesantes y la bibliografía.

En Washington (Estados Unidos), la *National Gallery of Art*, en la sección de Bibliografía (*Bibliography*), incluye publicaciones con referencias a la obra y catálogos de exposiciones bajo el mismo título, a diferencia del *Art Institute of Chicago*. Además, permite la citación directa con un botón predeterminado, que ofrece una referencia automatizada; y la exportación de la información del sitio web a formato pdf, con la posibilidad de citarlo y compartirlo en redes sociales u otras plataformas. Adicionalmente, en el campo de Procedencia (*Provenance*), muestra notas de cartas, índices, artículos de prensa y catálogos relacionados con las obras o que apoyan el estudio de las colecciones, pero la mayoría sin enlaces para acceder a ellas. Por otro lado, las secciones dentro del sitio web de la biblioteca, archivo y centro de estudios, aunque pueden ofrecer un link a estos documentos digitalizados, se encuentran separadas, es decir, sin referencias cruzadas. También en Washington, el *Smithsonian American Art Museum* utiliza únicamente el método *Linked Open Data*, con la implementación del modelo conceptual de museos CIDOC.

El *Detroit Institute of Arts* (Michigan, Estados Unidos) tiene la particularidad de incluir bibliografía bajo el título de Referencia publicada (*Published reference*), pero más allá de eso no contiene materiales bibliográficos adicionales. Sin embargo, *The MET —Metropolitan Museum of Art—* (Nueva York, Estados Unidos) tiene en la sección Línea del Tiempo de Historia del Arte (*Timeline of Art History*), ensayos relacionados (*related essays*), con enlaces. Además de encabezados como citas (*citation*), lecturas adicionales (*further reading*), con enlaces y cronologías con referencias. También incluye una referencia cruzada a Publicaciones del Museo (*Museum Publications*) con notificaciones sobre títulos impresos (*This title is in print*) o en línea (*Read online*), que también permite la descarga en formato pdf y la consulta en catálogos en línea como *WATSONLINE* y *WorldCat*.

Entre las instituciones analizadas, los mejores ejemplos de representación documental bajo la inclusión de las variables consideradas son la *National Gallery of Art*, de Estados Unidos, el *Rijksmuseum*, de Holanda y la Galería Borguese, de Italia; dos de ellos europeos y solo uno norteamericano. Existe un número significativo que no incluye referencias bibliográficas y la diferencia es notoria, pues de un total de 34 en la muestra seleccionada, la prevalencia de criterios es de un 41,18 % (14 que incluyen), y un 58,82 % (20 instituciones) que no tienen ningún tipo de referencia. Sin mencionar que un 82,35 % (28) no contienen ningún otro vínculo con materiales docu-

mentales y, solo un 17,65 % (6) mantienen y consideran importante la inclusión de bibliografía complementaria. Lo anterior puede deberse a la desvinculación de la práctica museológica con la bibliotecológica, perjudicando directamente a la sinergia que produce la unión de las mismas, pues garantizaría una mejora evidente en la recuperación de información sobre obras de arte y contribuiría a los procesos investigativos y curatoriales de colecciones artísticas.

## Referencias

- Baca, Murtha; Harpring, Patricia (eds.). *Categories for the Description of Works of Art* (2022). Los Angeles (EUA): Getty Vocabulary Program. [https://www.getty.edu/research/publications/electronic\\_publications/cdwa/](https://www.getty.edu/research/publications/electronic_publications/cdwa/) (2023-03-25).
- Ceravolo, Suely Moraes; Tálamo, Maria de Fátima (2007). Os museus e a representação do conhecimento: uma retrospectiva sobre a documentação em museus e o processamento da informação. // Encontro Nacional de Pesquisa em Ciência da Informação, 8, Salvador, 28 a 31 de octubre de 2007. *Anales Electrónicos...* Salvador: UFBA. <http://professor.ufop.br/sites/default/files/mas/files/ceravolotalamo.pdf> (2023-03-25).
- CIDOC-ICOM (c2023). *International guidelines for museum object information: the CIDOC Information Categories*. Paris: International Committee for Documentation of the International Council of Museums. <https://cidoc.mini.icom.museum/> (2023-03-25).
- Collections Trust (2022). *Spectrum 5.0: the UK Museum collections management standard*. [Londres]: Collections Trust. <https://collectionstrust.org.uk/spectrum/spectrum-5/> (2023-03-25).
- Miranda, Rose Moreira de (2022). Quem procura acha?. // Reflexões sobre a semântica na documentação museal. 42 (2022). <https://revistas.unilasalle.edu.br/index.php/Mouseion/article/view/10059>. (2023-03-25).
- Navarrete, Trilce; Owen, John Mackenzie (2016). *The Museum as Information Space: Metadata and Documentation*. // Borowiecki, Karol Jan; Forbes, Neil; Fresa, Antonella (eds.). *Cultural Heritage in a Changing World*. Cham (Suiza): Springer International Publishing. 111-123. <https://library.oapen.org/bitstream/handle/20.500.12657/28109/1001885.pdf?sequence=1#page=135> (2023-03-25).
- Silva, Camila Aparecida da; Lara, Marilda Lopes Ginez de (2021). Esquema básico de metadados para representação descritiva de obras de arte em museus brasileiros. // *Transinformação*. 33 (2021). <https://doi.org/10.1590/2318-0889202133e200050> (2023-03-25).
- Collections Trust (c2023). *Spectrum*. <https://collectionstrust.org.uk/spectrum/> (2023-03-25).
- Tarré Alonso, Beatriz; Díaz-Redondo, Carlos; Monteiro de Barros, Camila [s.f.]. *Análise da influência da atribuição de metadados semânticos para a representação de informação sobre coleções de arte* [Enviado para publicación].

---

Enviado: 2023-03-29. Segunda versión: 2021-05-10.  
Aceptado: 2023-06-06.

---